

GAI

Associazione per il Circuito dei Giovani Artisti Italiani

Presidenza e Segreteria

Città di Torino

Via Maria Vittoria 18 - 10123 TORINO

Presidente

Fiorenzo Alfieri, *Assessore alle Risorse e allo Sviluppo della Cultura della Città di Torino*

Segretario

Luigi Ratcliff

Consiglio di Presidenza

Gaetano Sardo (*Vicepresidente*), *Assessore alla Cultura e alle Politiche Giovanili del Comune di Catania*

Maria Giovanna Chiavaro, *Responsabile tecnico del Comune di Catania*

Luca Borzani, *Assessore alla Cultura e alle Politiche Giovanili del Comune di Genova*

Rosetta Marzola, *Responsabile tecnico del Comune di Genova*

Aldo Brandirali, *Assessore allo Sport e Giovani del Comune di Milano*

Claudio Grillone, *Responsabile tecnico del Comune di Milano*

Michele De Santis, *Assessore alle Politiche Giovanili del Comune di Campobasso*

Gianna Spirito, *Responsabile tecnico del Comune di Campobasso*

Mario Lugli (*Vicepresidente*), *Assessore alle Politiche Culturali del Comune di Modena*

Ornella Corradini, *Responsabile tecnico del Comune di Modena*

Claudio Piron, *Assessore alla Cultura e alle Politiche Giovanili del Comune di Padova*

Fiorita Luciano, *Responsabile tecnico del Comune di Padova*

CIDAC

Associazione delle Città d'Arte e Cultura

Presidenza e Segreteria

Via dei Condotti 61/a - 00187 ROMA

Presidente

Fiorenzo Alfieri, *Assessore alle Risorse e allo Sviluppo della Cultura della Città di Torino*

Vice Presidenti

Luigi Falco, *Sindaco della Città di Caserta*

Simone Siliani, *Assessore alla Cultura della Città di Firenze*

Ledo Prato, Segretario Generale

Consiglio Direttivo

Luca Bartolucci, *Assessore alla Cultura della Città di Pesaro*

Elda Belsito, *Assessore alla Cultura della Città della Spezia*

Mario Bagnara, *Consigliere delegato alla Cultura della Città di Vicenza*

Alberto Cassani, *Assessore alla Cultura della Città di Ravenna*

Andrea Cernicchì, *Assessore alla Cultura della Città di Perugia*

Giovanni Chianucci, *Assessore alla Cultura della Città di Arezzo*

Maria Antonietta Grignani, *Assessore alla Cultura della Città di Siena*

Nicola Laforgia, *Assessore alla Cultura della Città di Bari*

Paris Lippi, *Vice Sindaco Assessore alla Cultura della Città di Trieste*

Maurizio Pedrazza, *Gorlero, Vice Sindaco della Città di Verona*

Gianni Puglisi, *Assessore alla Cultura della Città di Palermo*

Pierluigi Tancredi, *Assessore alla Cultura della Città dell'Aquila*

DARC

Direzione Generale per l'Architettura e l'Arte Contemporanea

Dipartimento per i beni culturali e paesaggistici

Ministero per i beni e le attività culturali

Via di San Michele 22 - 00153 ROMA

Pio Baldi, *Direttore generale DARC*

Servizio Arte DARC

Anna Mattirollo, *Direttore*

Monica Pignatti Morano

Stefania Vannini

Relazioni istituzionali e comunicazione DARC

Lorenza Bolelli

Il progetto *Gemine Muse* è nato da una idea di Virginia Baradel e Giuliano Pisani della città di Padova

GEMINE MUSE 2004 - Giovani Artisti nei Musei d'Europa

Giacinto Di Pietrantonio, *Coordinamento Critico*

Curatori per le città

Krien Clevis (Amsterdam)

Roberta Ridolfi (Ancona)

Alessandra Corsi, Valentina Santangelo (Aosta)

Giulio Lucente (Asti)

Nikos Xydakis, Rena Papaspyrou, Marios Spiliopoulos,

Nikos Tranos (Athina)

Antonella Marino (Bari)

Olga Gambari (Biella)

Paolo Borrelli (Campobasso)

Lucilla Brancato, Ambra Stazzone (Catania)

Gianluca Marziani, Simone Fappanni (Cremona)

Henna Paunu (Espoo)

Angelo Andreotti (Ferrara)

Maria Antonia Rinaldi (Firenze)

Claudia Casali (Forlì)

Emilia Marasco (Genova)

Matteo Sara (La Spezia)

Yves Robert, Estelle Nabeyrat (ENBA Lyon)

Giampaolo Chille, Stefania Lanuzza (Messina)

Marco Tagliafierro (Milano)

Luca Panaro (Modena)

Silvia Scagliotti Turri (Novara)

Guido Bartorelli (Padova)

Riccarda Mandrini, Susanna Zatti (Pavia)

David Kulhánek (Praha)

Marco Bazzini (Prato)

Sabina Ghinassi (Ravenna)

Gianluca Marziani (Roma)

Iosif Haidu (Roman)

Marina Jigarkhanian (Sankt Petersburg)

Darko Simicic, Dalibor Prancevic (Zagreb/Split)

Guido Curto (Torino)

Gaetano Bongiovanni (Trapani)

Cristina Natalicchio, Marco Tomasini (Trento)

Alvise Rampini (Udine)

Riccardo Caldura (Venezia)

Elisabetta Dellavalle (Vercelli)

Organizzazione Generale

Luigi Ratcliff, Ledo Prato, *Coordinamento*

Paola Picca Garin, *Segreteria Organizzativa e Redazione Web*

Marina Gualtieri, *Segreteria GAI*

Patrizia Rossello, *Relazioni Esterne e Istituzionali*

Afrodite Oikonomidou, *Relazioni Internazionali, Progetto Europeo*

Virgilio Spada, *Amministrazione*

Virginia Panzironi, *Collaborazione Organizzativa*

Alessio Gallicola, Alfredo Cardone, Monica Cavaliere, Renzi &

Partners, *Ufficio Stampa*

DFM Milano, *Immagine coordinata*

Altervox, *Gestione Sito Internet*

Si ringraziano per la collaborazione Sandra Delespesse e

Theodossios Mastrominas

Catalogo

Giacinto Di Pietrantonio, *Concept*

Bruna Roccasalva, *Coordinamento editoriale*

Afrodite Oikonomidou, Paola Picca Garin, *Redazione*

Marco Bonello, *Traduzioni*

DFM Milano, *Progetto grafico*

G. Canale & C. spa, *Stampa*

Gemine Muse 2004 - Edizioni GAI

Copyright © 2004 Associazione Circuito Giovani Artisti Italiani

Tutti i diritti riservati

CROATIA

SPLIT

Ivan Mestrovic Foundation / Fundacija Ivana Mestrovica
Igor Maroevic, *Director*

Galerija Ivana Mestrovica / Ivan Mestrovic Gallery
Dalibor Prancevic, *Curator*

Institute for Contemporary Art Zagreb / Institut za Suvremenu Umjetnost Zagreb

Janka Vukmir, *Director*
Darko Simicic, *Program Manager*
Zdenka Ungar, *Translations*

CZECH REPUBLIC

PRAHA

Tatjana Langásková, *Coordinator, Department of Foreign Relations of the Theatre Institute*

Pavla Petrova, *Director of the Arts and Libraries Department of the Czech Ministry of Culture*

Miřchal Stehlík, *Vice General Director, National Museum*

David Kulhánek, *art critic, curator*

The project has been supported by:
Divadelní ústav / Theatre Institute Ministerstvo kultury České Republiky / The Ministry of Culture of the Czech Republic Národní Muzeum / National Museum

FINLAND

ESPOO

Gallen-Kallela Museum

Kati Nenonen, *Museum Secretary*
Anne Pelin, *Head of Exhibitions*
Tuija Wahlroos, *Acting Museum Director*

City of Helsinki Cultural Office
Marianna Kajantie, *Cultural Director*

Rauma Art Museum
Henna Paunu, *Art Critic, Curator*

The project has been supported by:
Finnish Ministry of Education City of Helsinki Cultural Office The Art Council of Finland

FRANCE

LYON

Ville de Lyon

Gérard Collomb, *Sénateur Maire de Lyon*
Patrice Béghain, *Adjoint au Maire délégué à la Culture et au Patrimoine*

Musée des Beaux arts de Lyon
Sylvie Ramond, *Directeur du Musée*
Photo copyright : (c) Alain Basset

Ecole Nationale des Beaux Arts de Lyon (ENBA)
Yves Robert, *Directeur de l'ENBA*

GREECE

ATHINA

Ministry of National Education & Religious Affairs General Secretariat for Youth
Vasso Kolliá, *Secretary General of Youth – Greek Ministry of Education*
Vasso Manolá, *Director of Social Participation*
Dora Bei, *Head of "YOUTH" National Agency and Information*
Konstantina Sakellariou, *Special Advisor*

Benaki Museum

Irene Geroulánou, *Deputy Director*
Sophia Handaká, *Exhibition Coordinator*
Manolis Blaziakis, *Technical Support*
Anastasia Drandakí, *Curator of the Byzantine Collection*
Irene Papageorgiou, *Curator of the Prehistoric, Ancient Greek and Roman Collection*

Artistic Committee

Rena Papaspyrou, *art critic, curator*
Giannis Psychopedis, *art critic, curator*
Marios Spiliopoulos, *art critic, curator*
Nikos Tranos, *art critic, curator*
Lina Tsikouta, *art critic, curator*
Nikos Xydakis, *art critic, curator*

ITALY

ANCONA

Comune di Ancona

Assessorato Politiche Giovanili

Stefania Ragnetti, *Assessore alle Politiche Giovanili*

Alberto Ridolfi, *Dirigente*

Lucia Galati, *Organizzazione*

Pinacoteca Comunale "F.Podesti"

Michele Polverari, *Direttore*

AOSTA

Comune di Aosta

Assessorato alle Politiche Giovanili

Marino Guglielminotti Gaiet, *Assessore – ViceSindaco*

Anna Maria Careri, *Dirigente*

Tullio Trevisan, *Funzionario*

Gianluca D'Introno, *Funzionario*

Archivio Giovani Artisti

Giovanni Scarpetti, *Responsabile*

Illustre Collegiata dei Santi Pietro e Orso

Canonico Franco Lovignana, *Priore*
Roberto Domaine, *Soprintendente per i Beni e le Attività Culturali*

ASTI

Comune di Asti

Settore Politiche Giovanili

Giuseppe Passarino, *Assessore alle Politiche Giovanili*

Gianluigi Porro, *Dirigente Settore Politiche Giovanili*

Roberto Giovannetti, *Responsabile*

Centro Giovani

Giulio Lucente, *Coordinamento Progetto Giovani Artisti*

Giulio Lucente, *Autore schede opere antiche*

Denise Passarino, *Segreteria*

Le fotografie delle opere degli artisti sono a cura di Mingo Pasquale

Palazzo Ottolenghi di Asti

Gemma Boschiero, *Dirigente Settore Musei*

Salvatore Leto, *Dirigente Settore Cultura*

BARÌ

Comune di Bari

Assessorato alle Politiche Educative e Giovanili

Pasquale Martino, *Assessore Politiche Educative e Giovanili*

Aurora Baldino, *Direttore Politiche Educative e Giovanili*

Daniela Santospirito, *P.O.S. Scolastica e AA.GG.*

Clara Gelao, *Direttore Pinacoteca della Provincia di Bari*

Cesareo Putignano, *Assessore alla Cultura della Provincia di Bari*

Carmela Paternostro, *Segreteria GAI*

Stella Alberotanza, *Segreteria GAI*

BIELLA

Comune di Biella

Assessorato alla Cultura

e Politiche Giovanili

Giulio Salivotti, *Assessore*

Patrizia Bellardone, *Responsabile Area di posizione*

Archivio Giovani Artisti

Paola Savio, *Responsabile*

Alberto Panzanelli, *Collaboratore*

Fondazione Museo del Territorio Biellese

Luciano Donatelli, *Presidente della*

Fondazione Museo del Territorio

Alessandro Greggio, *Direttore Operativo*

Fondazione Museo del Territorio

Roberta Gaito, *Collaboratrice*

CAMPOBASSO

Comune di Campobasso

Settore Cultura, Istruzione, Sport

Servizio Politiche Giovanili

Michele de Santis, *Assessore alle Politiche Giovanili e per le Nuove Opportunità*

Giuliana Carano, *Dirigente*

Ufficio Politiche Giovanili

Marialucia Musacchio, *Responsabile*

Gianna Spirito, *Responsabile GAI, -*

Amministrazione

Soprintendenza per i Beni Archeologici del Molise

Stefania Capini, *Soprintendente -*

Reggente

Museo Provinciale Sannitico

Angela Di Niro, *Direttore*

CATANIA

Città di Catania

Gaetano Sardo, *Assessore alla Cultura*

ed alle Politiche giovanili

Carmelo Reale, *Direttore III Direzione -*

Politiche giovanili

Antonio Balsamo, *Direttore XV Direzione*

Cultura

Mariagiovanna Chiavaro, *Responsabile*

attività di promozione giovani artisti

Angelo Lombardo *Responsabile, Banca*

dati giovani artisti

Si ringrazia per la collaborazione

l'Arch. Augusta Manuele ed il personale

del Castello Ursino, il Sig. Biagio La Rosa

Fotografie di Angelo Navarria, Carmen

Cardillo, Massimo Di Rocco

CREMONA

Comune di Cremona

Assessorato alle Politiche Giovanili

Celestina Villa, Assessore

Maurilio Segalini, *Direttore Settore Politiche Giovanili*

Ivana Iotta, *Direttore Settore Affari*

Culturali e Sistema Museale

Mario Marubbi, *Conservatore Pinacoteca*

Autore schede opere antiche

Donatella Boccali, *Responsabile Area Politiche Giovanili*

Michele Bozzetti, *Coordinatore Circuito*

Attraversarte, Responsabile Progetto

Riferimenti Fotografici: Archivio Museo

Civico, Attraversarte

si ringrazia:

Assessorato alle Attività Culturali,

Sistema Museale, Università

FERRARA

Comune di Ferrara

Assessorato alle Politiche e

Istituzioni Culturali

Alberto Ronchi, Assessore

Andrea Buzzoni, *Dirigente Settore*

Attività Culturali

Giovanni Lenzerini, *Dirigente Unità*

Organizzativa Manifestazioni Culturali

Ufficio Giovani Artisti

Leonardo Punginelli, *Responsabile*

Sandra Broccati, *Archivio Giovani Artisti*

Musei Civici d'Arte Antica

Angelo Andreotti, *Direttore*

Maria Teresa Gulinelli, *Elisabetta Lopresti,*

Giovanni Sassu, Curatori mostre e musei

Umberto Scopa, *Evelina Azzolini,*

Caterina Offidiosi, Remo Rimessi, Segreteria

Tiziana Diomedei, Gestione Personale

Barbara Ricchieri, Centralino -

Informazioni

Alessandra Bruno, *Sicurezza*

Roberto Selmi, *Realizzazioni grafiche*

Giuseppe Muscardini, *Elena Bonatti, Biblioteca*

Lorella Bigoni, Fototeca

Ines Guglielmini, *Gabinetto Fotografico*

Costantino Corso, *Luigi Pelati, Allestimenti*

FIRENZE

Comune di Firenze

Assessorato alla Cultura

Simone Siliani, *Assessore alla Cultura*

Sergio Goretti, *Direttore*

Luana Bigi, *Dirigente del Servizio*

Attività Culturali

Silvia Valori, *Responsabile P.O.*

Arte e Spettacolo

Archivio Giovani Artisti

Daniele Ciullini, *Responsabile Archivio*

Giovani Artisti

Chiara Ciociola, *volontaria del Servizio Civile*

Soprintendenza Speciale per il Polo

Museale Fiorentino

Galleria del Costume di Palazzo

Pitti

Antonio Paolucci, *Soprintendente*

Carlo Sisi, *Direttore*

Caterina Chiarelli, *Vicedirettore e*

Curatore delle Collezioni

Roberto Serafini, *Collaboratore della*

Direzione

Susanna Sordi, *Collaboratore della*

Direzione

si ringraziano:

Tina Campea, per l'Organizzazione Generale

Elisabetta Baiocco

Sibilla Ferrara, per gli Allestimenti

Alessandra Centi (in stage per l'Ist. per

l'Arte e il Restauro di Palazzo Spinelli)

per l'Ufficio Stampa

Tommaso Capecchi, per la collaborazio-

ne prestata in occasione dello svolgi-

mento del servizio civile

FORLÌ

Comune di Forlì

Assessorato alle Politiche Giovanili

Nadia Masini, *Sindaco del Comune di Forlì*

Liviana Zanetti, *Assessore alle Politiche*

Giovanili

Gianfranco Marzocchi, *Assessore alla Cultura*

Franco Fabbri, *Dirigente del Servizio*

Cultura, Turismo, Sport

Luciana Prati, *Dirigente del Servizio*

Pinacoteca e Musei

Salvatore Vitolo, *Responsabile Politiche*

Giovanili

GENOVA

Comune di Genova

Assessorato alla Cultura

Direzione Cultura, Sport e Turismo

Luca Borzani, Assessore

Teresa Sardanelli, *Direttore*

Rosetta Marzola, *Responsabile sede Gai*

Genova

Guido Gandino, *Dirigente settore Musei*

Maria Flora Giubilei, *Direttore Museo*

Raccolte Frugone

Adelmo Taddei, *Responsabile progetto -*

Giovani

Giovanna Caviglia, *Rosetta Marzola, Carla*

Turinetto, Responsabili Progetti ed Attività

Centro della Creatività

Patrizia Borghi, *coordinamento Banca*

dati Giovani Artisti Genovesi

Silvana Di Vita, *operatrice servizi -*

ausiliari

Giannina Calza, *collaboratrice in stage*

Si ringrazia Federico Risso per le foto-

grafie scattate alle Raccolte Frugone e

tutto il personale del Museo per la gen-

tile collaborazione

LA SPEZIA

Comune della Spezia

Donatella Ferrari, *Assessore al Turismo*

e alla città dei Giovani

Elda Belsito, *Assessore Sistema forma-*

tivo - Università

Marco Ferrari, *Presidente Istituzione per*

i Servizi Culturali

Marzia Ratti, *Direttore Istituzione per*

i Servizi Culturali

Donatella Alessi, *Conservatore del Museo*

del Castello

Studio Buratta & Amici, *Fotografie*

Donatella Alessi, *Autore delle schede*

archeologiche

MESSINA

Comune di Messina

Bruno Sbordone, *Commisario Straordinario*

Dipartimento Cultura

Gianfranco Scoglio, *Direttore Generale*

Ufficio Promozione Giovani Artisti

Enrica Carnazza, *Responsabile*

Agostino Romeo, *Collaboratore*

Museo Regionale di Messina

Gioacchino Barbera, *Direttore*

Maria Pia Pavone, *Dirigente III U.O.*

Conservazione e fruizione

Giovanni Anastasio, *Ufficio tecnico*

Giampaolo Chilà, *Autore schede*

storico-artistiche

Stefania Lanuzza, *Autrice scheda museo*

si ringrazia per la collaborazione il per-

sonale del Museo e tutti coloro che

hanno reso possibile l'iniziativa

MILANO

Comune di Milano

Aldo Brandirali, *Assessore Sport e Giovani*

Alessandra Mottola Molino, *Direttore*

Centrale Cultura, Sport Turismo e

Tempo Libero

Settore Sport e Giovani

Giuseppe Salvato, *Direttore di Settore*

Nadia Baratella, *Responsabile Servizio*

Giovani

Claudio Grillone, *Responsabile Ufficio*

Promozione Culturale

Adriana Cornegliani, *Riccardo Grasso,*

Daniela Stroppa, Ufficio Promozione

Culturale

Wanda Roda, *Ufficio Comunicazione*

Associazione Nuova Accademia

Formazione

Stefania Vaccari, *Responsabile Relazioni*

Esterne

Salvatore Amura, *Facility Manager*

Si ringrazia per la collaborazione il per-

sonale del "Museo all'aperto Naba" e

tutti coloro che hanno reso possibile l'iniziativa

MODENA

Comune di Modena

Settore Cultura

Giovani d'Arte

Mario Lugli, *Assessore alla cultura*

Ornella Corradini, *Responsabile di*

Giovani d'Arte

Carla Costantini, *Amministrazione*

Enza Poltronieri, *Ufficio Stampa del*

Comune di Modena

Fotografie: Museo Civico d'Arte (Cesare

Leonardi e Ghigo Roli), Ufficio Stampa

del Comune di Modena (Bruno Marchetti).

Le schede storiche sono a cura di Lorenzo

Lorenzini (Museo Civico d'Arte).

NOVARA

Comune di Novara

Assessorato alle Politiche Giovanili

Servizio GiovanIncontra

Teresio Colombo, *Assessore*

Antonella Colella, *Dirigente*

Ursich Eleonora, *Responsabile*

Gabriello Gilardoni, *Assessore alla Cultura*

Maria Luisa Tomea, *Musei Civici*

Archivio Giovani Artisti

Francesco Di Piero, *Collaboratore tecnico*

Municipale Teatro Coccia

Carlo Pesta, *Direttore*

PADOVA

Comune di Padova

Claudio Piron, *Assessore alle Politiche*

Giovanili

Monica Balbinot, *Assessore alla Cultura*

Ufficio Progetto Giovani

Lorenzo Panizzolo, *Capo Settore*

Florita Luciano, *Dirigente Progetto Giovani*

Laura Gnan, *Coordinamento*

Teresa Iannotta, *Dario Lazzaretto,*

Stefania Schiavon, *Area Creatività*
Barbara Massarotto, Corrado Zampieri,
Amministrazione

Simona Nobili, *Ufficio Stampa*

Settore Cultura

Fernando Schiavon, *Capo Settore*

Mirella Cisotto, *Dirigente Mostre*

Musei Civici agli Eremitani

Davide Banzato, *Direttore Musei e Biblioteche*

Franca Pellegrini, *Conservatore Museo*

d'Arte Medioevale e Moderna

Marilena Varotto, Sabrina Schiavon,

Ufficio Gestione Musei e Biblioteche

PAVIA

Settore Cultura, Turismo e Promozione della Città – Musei Civici

Eligio Gatti, *Assessore alla Cultura*

Turismo e Promozione della Città

Susanna Zatti, *Dirigente del Settore*

Archivio Giovani Artisti

Riccarda Mandrini, Neva Kolman,

Responsabili scientifici

Bruno Cerutti, Maria Grazia Cursale,

Organizzazione

Fiorenzo Cantalupi, *Fotografie*

Musei Civici, *Allestimento, Tecnologie,*

Illuminazione

PRATO

Comune di Prato

Assessorato alla Cultura

Andrea Mazzoni, *Assessore alla Cultura,*

Politiche Giovanili e Tempo Scelto.

Distretto della Pace

Servizio Cultura

Carla Genise, *Responsabile*

Unità Operativa Interventi Culturali e Creatività Giovanile

Simona Innocenti, *Responsabile*

Tiziana Mirannalti, *Coordinamento*

Museo dell'Opera del Duomo

Claudio Cerretelli, *Direttore*

RAVENNA

Assessorato alle Politiche Giovanili del Comune e della Provincia di Ravenna

Lisa Dradi, *Assessore alle Politiche*

Giovanili del Comune

Antonio Penso, *Assessore alle Politiche*

Giovanili della Provincia

Associazione culturale Mirada, *coordinamento tecnico*

Museo della Battaglia del Senio

Giuseppe Masetti, *Istituto Storico della*

Resistenza

Antonietta di Carluccio, *Direttrice*

Giovanni Barberini, *Comune di Alfonsine*

ROMA

Comune di Roma

Walter Veltroni, *Sindaco*

Assessorato alle Politiche Culturali

Gianni Borgna, *Assessore*

Dipartimento Cultura Sport -

Toponomastica

Giovanna Marinelli, *Direttore*

Ufficio Politiche Giovanili

Roberta M. Sorace, *Responsabile*

Rachele Del Pozzo - Rita Grandi -

E.M. Patrizia Scuglia, *Ufficio Amministrativo*

Paolo Ruffini, *Ufficio Relazioni Esterne*

Sovraintendenza ai Beni Culturali

Eugenio La Rocca, *Sovraintendente*

Servizio Mostre e Attività Espositive e Culturali

Federica Pirani, *Responsabile*

Laura Baroni, *Ufficio*

Servizio Comunicazione e Relazioni

Esterne

Renata Piccininni, *Responsabile*

Musei di Arte Antica

Anna Mura Sommella, *Dirigente*

Sistema Musei Capitolini – Centrale

Montemartini

Emilia Talamo, *Responsabile*

Marina Bartoletti

Organizzazione e Produzione mostra

Zètema – Progetto Cultura S.r.l.

Andrea Rossi

Progetto di Allestimento

Francesco Stefanori

Realizzazione dell'allestimento

Meloni Fabrizio Srl

TORINO

Città di Torino

Divisione Servizi Culturali

Settore Eventi Culturali

Fiorenzo Alfieri, *Assessore alle Risorse*

e allo Sviluppo della Cultura

Renato Cigliutti, *Direttore Divisione*

Servizi Culturali

Gianni Bottaro, *Dirigente Settore*

Eventi Culturali

Ufficio Creatività e Innovazione

Luigi Ratclif, *Responsabile*

Patrizia Rossello, *Relazione Esterne*

Marina Gualtieri, *Segreteria GAI*

Renato Forno, *Amministrazione*

Paolo Vinci, *Logistica*

Marco Ciari, *Banca Dati*

Saverio Gammarrano, *Segreteria*

Mario Carlino, *Servizi Generali*

Ufficio Stampa a cura della Città di Torino

Regione Piemonte

Direzione Promozione Attività

Culturali, Istruzione e Spettacolo

Giampiero Leo, *Assessore alla Cultura*

Rita Marchiori, *Direttore*

Settore Spettacolo

Amanzio Borio, *Dirigente*

Cristina Giacobino, *Responsabile Tecnico GAI*

Settore Promozione Attività Culturali

Alessandra Santise, *Responsabile Tecnico GAI*

Soprintendenza per i Beni

Archeologici del Piemonte

Mario Turetta, *Direttore Regionale del*

Ministero per i Beni e le Attività Culturali

Francesco Pernice, *Soprintendente per i*

Beni Architettonici e per il Paesaggio

del Piemonte

Castello di Racconigi

Mirella Macera, *Direttore*

Lucia Calzona, *Curatore delle collezioni*

Coordinamento

Renato Balestrino

Serena Fumero

La realizzazione degli allestimenti è

a cura del Castello di Racconigi con il

coordinamento di Silvano Brizio

L'edizione torinese di Gemine Muse

rientra tra le iniziative di

Torino Contemporanea. Luci d'Artista.

ManifesTO. Eventi in Città

Si ringraziano tutti coloro che a vario

titolo hanno contribuito alla realizzazione

dell'appuntamento torinese

TRAPANI

Comune Trapani

Assessorato Sport, Spettacolo,

Politiche Giovanili

Girolamo Fazio, *Sindaco*

Annamaria Volante, *Capo Settore*

Daniela Infranca, *Responsabile GAI*

Cinzia Bizzi, *Ufficio Stampa*

Museo Regionale "A. Pepoli"

M. Luisa Famà, *Direttore*

Gaetano Bongiovanni, *Autore sSchede*

opere antiche

TRENTO

Comune di Trento

Servizio Cultura

Micaela Bertoldi, *Assessora alla Cultura*

Paolo Mondini, *Dirigente*

Galleria Civica di Arte Contemporanea

di Trento

Fabio Cavallucci, *Direttore Artistico*

MART - Museo di Arte Moderna e

Contemporanea di Trento e Rovereto

Gabriella Belli, *Direttore*

Alessandra Tiddia, *Raccolte d'Arte - XIX secolo*

Matteo Peterlini *ringrazia per la realizzazione*

del progetto V6: Sei modelli,

Giulio Malfer, Simone Spirtelli

UDINE

Comune di Udine

Dipartimento Politiche Sociali,

Educative e Culturali

Daniele Cortolezzis, *Assessore ai Servizi*

Sociali e alle Politiche Giovanili

Chiara Gallo, *Direttore di Dipartimento*

Grazia Cioffi, *Direttore Unità Operativa*

Agenzia Giovani

Sonia Di Bernardo, *Coordinamento*

Valentina Pividori, *Segreteria*

Civici Musei e Gallerie di Storia e

Arte di Udine

Castello di Udine

Gianna Malisani, *Assessore alla Cultura*

Giuseppe Bergamini, *Direttore*

Mariangela Buligatto, Denis De Tina,

Allestimenti

Claudio Marcon, *Fotografie*

VENEZIA

Comune di Venezia

Direzione Centrale Politiche Sociali

Educative e Sportive

Servizio Partecipazione Giovanile e

Culture di Pace

Archivio Giovani Artisti

www.venezia.giovane.net

Paolo Cacciari, *Assessore alle Politiche*

Giovanili e Centro Pace

Sandro Frisone del Todesco, *Direttore Centrale*

Roberto Süssberg, *Dirigente*

Alberta Basaglia, *Responsabile Servizio*

Partecipazione Giovanile e Culture di Pace

Rossana Papini, *Responsabile Archivio*

Giovani Artisti

Enrico Sambo, *Archivio Giovani Artisti*

Fabio Bozzato, *Comunicazione e Ufficio*

Stampa

Marina Militare Italiana

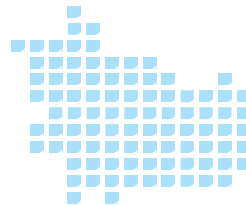
Museo Storico Navale

C. V. Alessandro Ronconi, *Direttore*

Amm. (R) Lorenzo Sferra, *Conservatore*

Si ringraziano per il supporto:

Foto Tabor Maribor, Bisport Nova Gorica



VERCELLI

Città di Vercelli

Settore Turismo, Sport, Cultura e Tempo Libero

Carolina Piccioni, *Assessore alle Politiche Giovanili*

Alberto Merialdo, *Direttore*

Archivio dei Giovani Artisti

Annamaria Bertola, *Responsabile*

Museo del Tesoro del Duomo

Anna Cerutti Garlanda, *Direttore*

Don Gianluca Gonzino, *Vice Direttore*

Paolo Robino, *Fotografie*

THE NETHERLANDS

AMSTERDAM

Amstelkring Museum

Our Lord in the Attic

Judikje Kiers, *Director*

Krien Clevis, *Curator*

Robert Schillemans, *Curator*

Thijs Boers, *Marketing & PR*

Peter Schoutens, *Head of internal affairs*

Lawrence Dubrovich, *Artist*

Robert Cok, *Restorer*

Sam Herman, *Translations*

Studio Berry Slok, *Graphic Design*

The project has been supported by:

Mondriaan Stichting

ROMANIA

ROMAN

Museum of History, Roman

Vasile Ursachi, *Director, Professor*

Doctor in History

Otilia Mircea, *Engineer, Graduand,*

Museographer Restorator

George Dan Hanceanu, *Museographer archaeologist*

Lita Asmarandei, *Project coordinator, M.Sc.E.E.*

Iosif Haidu, *Art Critic*

Elada Omnia Consulting

Projects design and management

Cristinel Constantin Suman, *Manager,*

M.Sc.E.E., M.B.A., Project budgeting,

translations, Internet

Cristian Mircea, *Manager, M.Sc.E.E.,*

Digital photos and CDs design

Roman City Hall

Accommodations, advertising, dissemination

The project has been supported by:

Ministry of Culture and Religious Affairs

RUSSIA

ST. PETERSBURG

St. Petersburg Central Exhibition Hall Manege

Department of Contemporary Arts of central exhibition hall *Manege*

Marina Jigarkhanian

Elena Barinova

Veronika Semenova

